

Személyes Jókívánások

Jókívánások - Házasság

spanyol

Felicitaciones. Les deseamos a ambos toda la felicidad del mundo.

Friss házaspárnak gratulációkor

orosz

Желаю вам обоим море счастья

Felicitaciones y los mejores deseos para ambos en el día de su boda.

Frissen összeházasodott párnak gratulációkor

В день вашей свадьбы поздравляем вас и желаем вам обоим всего наилучшего

¡Felicitaciones por el gran paso!

Nem hivatalos, egy friss házaspárnak gratuláció, akiket elég jól ismersz

Пусть будет крепким ваш союз!

¡Felicitaciones por el gran "sí"!

Nem hivatalos, egy friss házaspárnak gratuláció, akiket elég jól ismersz

Поздравляю с днем свадьбы

Felicitaciones a la novia y al novio por su feliz unión.

Friss házásoknak gratuláció

Поздравления жениху и невесте. Да будет крепок ваш союз!

Jókívánások - Eljegyzés

spanyol

¡Felicitaciones por su / tu compromiso!

Standard formula eljegyzéshez gratulációhoz

orosz

Поздравляем с помолвкой!

Les deseo a ambos todo lo mejor en su compromiso y para el futuro.

Nemrég eljegyzett párnak gratuláció

В день вашей помолвки желаем вам всего наилучшего

Felicitaciones por su compromiso. Espero que ambos sean muy felices juntos.

Nemrég eljegyzett párnak gratuláció

Поздравляем с помолвкой. Надеемся вы будете счастливы вместе.

Felicitaciones por su compromiso. Espero que se hagan muy felices uno al otro.

Nemrég eljegyzett párnak gratuláció

Поздравляем с помолвкой. Надеемся вы сможете сделать друг друга очень счастливыми.

Felicitaciones por su compromiso. ¿Ya tienen una fecha para el gran evento?

Nemrég eljegyzett párnak gratuláció, akiket jól ismersz és az esküvő felől érdeklődés

Поздравляем с помолвкой. Вы уже решили, когда состоится ваш праздник?

Jókívánások - Szülinapok és Évfordulók

spanyol

¡Feliz día!

Általános szülinapi köszöntő, gyakran szülinapi kártyán

orosz

Поздравляем с Днем рождения!

¡Feliz cumpleaños!

Általános szülinapi köszöntő, gyakran szülinapi kártyán

С днем Рождения!

¡Feliz cumpleaños!

Általános szülinapi köszöntő, gyakran szülinapi kártyán

Всего наилучшего!

Te deseo toda la felicidad en este día especial.

Általános szülinapi köszöntő, gyakran szülinapi kártyán

Счастья, любви, удачи!

Espero que todos tus deseos se hagan realidad.

¡Feliz cumpleaños!

Általános szülinapi köszöntő, gyakran szülinapi kártyán

Исполнения всех желаний! С днем рождения!

Te deseo toda la felicidad que este día pueda traer.

¡Qué tengas un excelente cumpleaños!

Általános szülinapi köszöntő, gyakran szülinapi kártyán

Счастья, любви, удачи! С днем рождения!

¡Feliz aniversario!

Általános évfordulós kívánság, gyakran köszöntő kártyán

Поздравляем с юбилеем!

¡Felicitaciones por su(s)...!

Évfordulós kívánság, amikor valami különlegeset ünnepelnek (pl: 25. évfordulót)

Поздравляем с ... годовщиной свадьбы!

Después de... años aún tan unidos como siempre.

¡Feliz aniversario!

A házasság időtartamának kihangsúlyozása és jókívánások átadása

... лет вместе, а все еще любят друг друга как в первый день. С юбилеем!

¡Felicitaciones por sus bodas de porcelana!

Huszadik házassági évfordulókor

Поздравляем с фарфоровой свадьбой!

Személyes Jókívánások

¡Felicitaciones por sus bodas de plata!
25. házassági évforduló

Поздравляем с серебряной свадьбой!

¡Felicitaciones por sus bodas de rubí!
40. házassági évfordulókor

Поздравляем с рубиновой свадьбой!

¡Felicitaciones por sus bodas de perla!
30. házassági évfordulókor

Поздравляем с жемчужной свадьбой!

¡Felicitaciones por sus bodas de coral!
35. házassági évforduló

Поздравляем с коралловой свадьбой!

¡Felicitaciones por sus bodas de oro!
50. házassági évfordulókor

Поздравляем с золотой свадьбой!

¡Felicitaciones por sus bodas de diamante!
60. házassági évfordulókor

Поздравляем с бриллиантовой свадьбой!

Jókívánások - Jobbulást kívánás

spanyol

Qué te mejores pronto.

Általános jobbulást kívánás, gyakran üdvözlőkártyán

orosz

Выздоровливай скорее!

Espero que tengas una pronta y rápida mejoría
Általános jobbulást kívánás

Надеемся на твое скорое выздоровление

Esperamos que estés de pie y como nuevo(a) muy pronto.

Általános jobbulást kívánás több személytől

Надеемся, ты скоро поправишься.

Mis pensamientos están contigo. Espero que te mejores pronto.

Általános jobbulást kívánás

Мы переживаем за тебя. Выздоровливай скорее.

Por parte de todos en..., esperamos que te mejores pronto.

Kollégák jobbulást kívánása

Мы все/Весь офис желаем/желает тебе скорейшего выздоровления.

Személyes Jókívánások

Qué te mejores pronto. Todos en... te envían cariños.

Kollégák jobbulást kívánása

Поправляйся скорее. Весь... шлет приветы.

Jókívánások - Általános gratuláció

spanyol

Felicitaciones por...

Általános gratuláció

orosz

Поздравляем с...

Te deseo la mejor de las suertes y todo el éxito en...

Amikor valakinek sok sikert kívánunk a jövőben

Желаем удачи и успехов в ...

Te deseo todo el éxito en...

Amikor valakinek sok sikert kívánunk a jövőben

Удачи с...

Quisiéramos enviar nuestras felicitaciones por...

Amikor valakinek gratulálsz valamiért

Шлем поздравления с...

Bien hecho. Felicitaciones por...

Gratuláció

Хорошая работа ...

¡Felicitaciones por pasar tu examen de conducir!

Gratuláció, amikor valaki megszerezte a jogosítványát

Поздравляю со сдачей на права!

Bien hecho. Sabíamos que podías lograrlo.

Amikor egy közeli barátnak, családtagnak gratulálsz

Молодец! Мы знали - ты справишься!

¡Felicitaciones!

Nem hivatalos, viszonylag elterjedt gratuláció röviden

Поздравления!

Jókívánások - Akadémiai eredmények

spanyol

¡Felicitaciones por tu graduación!

Amikor valaki lediplomázott az egyetemen

orosz

Поздравляем с окончанием университета!

¡Felicitaciones por pasar tus exámenes!

Amikor valaki levizsgázott

Поздравляем со сдачей экзаменов!

¡Eres un genio! ¡Felicitaciones por esa calificación!

Amikor valaki nagyon jól teljesített egy vizsgán, nagyon közvetlen

А кто здесь самый умный? Молодчина! Отлично справился!

Felicitaciones por haber obtenido tu máster y buena suerte en el mundo laboral.

Amikor valaki befejezte a mesterképzést és sok sikert kívánsz a jövőhöz

Поздравляем с защитой диплома! Удачи в будущей профессиональной жизни!

Felicitaciones por tus excelentes resultados en los exámenes y los mejores deseos para el futuro.

Gratuláció valaki érettségijéhez, de amikor nem vagyunk biztosak benne hogy továbbtanul vagy dolgozni kezd

Молодец! Поздравляю со сдачей экзаменов и удачи тебе в будущем!

Felicitaciones por los resultados en tus exámenes. Te deseo lo mejor en tus estudios futuros.

Gratuláció valaki érettségijéhez, aki utána elkezd dolgozni

Поздравляем со сдачей выпускных экзаменов. Удачи тебе в твоей будущей карьере!

Felicitaciones por haber entrado a la universidad. ¡Qué la pases bien!

Gratuláció az egyetemi felvételihez

Поздравляю с поступлением в университет. Успешно тебе его закончить!

Jókívánások - Részvét kifejezése

spanyol

Estamos profundamente afectados por escuchar sobre la muerte repentina de X y quisiéramos ofrecer nuestro más sincero pésame.

Valaki halála után részvét nyilvánítása

orosz

Нас всех шокировала внезапная кончина... прими наши соболезнования.

Lamentamos escuchar sobre su/tu pérdida.

Valaki halála után részvét nyilvánítása a közeli rokonoknak, barátoknak

Мы соболезнуем твоей утрате.

Te/Le ofrezco mis más sinceras condolencias en este triste día.

Valaki halála után részvét nyilvánítása a közeli rokonoknak, barátoknak

Прими мои глубочайшие соболезнования в этот траурный день.

Estamos abatidos y tristes por la muerte de su/ tu hijo/hija/esposo/esposa, X.

Valaki halála után részvét nyilvánítása a családnak

Мы потрясены и расстроены безвременной кончиной твоего сына/твоей дочери/твоего мужа/твоей жены, ...

Személyes Jókívánások



Por favor acepta/acepte nuestras más sinceras condolencias en estos difíciles momentos.

Пожалуйста прими наши глубочайшие сердечнейшие соболезнования в это нелегкое время

Valaki halála után részvét nyilvánítása a közeli rokonoknak, barátoknak

Nuestros pensamientos están contigo/con usted y con tu/su familia en estos momentos tan difíciles.

В это тяжелое время помни, мы мысленно с тобой!

Valaki halála után részvét nyilvánítása a közeli rokonoknak, barátoknak

Jókívánások - Szakmai sikerek

spanyol

Te deseamos la mejor de las suertes en tu nuevo trabajo en...

Amikor valakinek sok sikert kívánsz az új munkájához

orosz

Желаем тебе удачи на новой работе в ...

De parte de todos en..., te deseamos la mejor de las suertes en tu nuevo trabajo.

Amikor régi kollégák kívánnak sok sikert az új munkához

От всех нас прими пожелания удачи на новой работе.

Te deseamos la mejor de las suertes en tu nuevo puesto en...

Amikor régi kollégák kívánnak sok sikert az új munkához

Желаем тебе успехов на новой должности

Te deseamos todo el éxito en este nuevo paso en tu carrera.

Amikor régi kollégák kívánnak sok sikert az új munkához

Желаем удачи на в твоей новой ступеньке карьерной лестницы

¡Felicitaciones por ese trabajo!

Gratuláció valakinek, aki egy új, jól jövedelmező állást kapott

Поздравляем с приемом на работу!

Buena suerte en tu primer día en...

Amikor sok sikert kívánsz valakinek az első napján az új munkahelyen

Удачи в твой первый рабочий день в...

Jókívánások - Születés

spanyol

Estamos encantados de escuchar sobre el nacimiento de su bebé. Felicitaciones.

Gratuláció a szülőknek

orosz

Поздравляем с рождением ребенка!

¡Felicitaciones por la llegada del nuevo bebé/de la nueva bebé!

Gratuláció a szülőknek

Поздравляем с прибавлением!

Por la nueva mamá. Felicitaciones por tu bebé.

Gratuláció az újdonsült anyukának

Молодой маме. Наилучшие пожелания тебе и твоей дочке/твоему сыну

¡Felicitaciones por la llegada de su hermoso/hermosa bebé!

Gratuláció a szülőknek a kisbabához

Поздравляем с пополнением семейства!

Por los orgullosos padres de... Felicitaciones por su recién nacido/nacida. Estoy seguro(a) que serán unos maravillosos padres.

Gratuláció a szülőknek a kisbabához

Молодым родителям поздравляем с рождением малыша! Уверены вы будете хорошими мамой и папой!

Jókívánások - Köszönet

spanyol

Muchas gracias por...

Általános köszönő üzenet

орosz

Большое спасибо за...

Me gustaría agradecerle/agradecerle en nombre de mi esposo/esposa y en mi nombre...

Amikor saját és valaki más nevében köszönsz meg valamit

Хочу выразить благодарность от себя и от лица своей жены/своего мужа

Sinceramente no sé cómo agradecerle por...

Amikor valakinek nagyon hálás vagy valamiért

Не знаю, как отблагодарить тебя за...

Como una pequeña muestra de gratitud...

Amikor valakinek köszönőajándékot adsz

У меня есть для тебя маленький презент в знак благодарности за...

Quisiera extender nuestros más sinceros agradecimientos para... por...

Amikor nagyon hálás vagy valakinek valamiért

Огромное тебе спасибо за...

Személyes Jókívánások

Estamos muy agradecidos con ustedes/contigo por...
Amikor őszintén meg szeretnél köszönni valamit

Мы очень благодарны тебе за...

Ni siquiera lo menciones. Por el contrario, gracias a ti.

Не за что! Спасибо тебе!

Amikor valaki megköszön neked valamit, de ő is tett érted valamit.

Jókívánások - Ünnepek, üdvözetek

spanyol

¡Feliz Navidad! / ¡Feliz Año Nuevo!

USA-ban karácsonykor és szilveszterkor

orosz

... шлют свои поздравления

¡Feliz Navidad y Feliz Año Nuevo!

Karácsonykor és új évkor az Egyesült Királyságban

Счастливого Нового Года и Рождества!

¡Felices Pascuas!

Keresztény országokban Húsvét vasárnap

С днем Пасхи!

¡Feliz día de Acción de Gracias!

Hálaadáskor Amerikában

Счастливого дня Благодарения!

¡Feliz Año Nuevo!

Új évkor

Счастливого Нового Года!

¡Felices Fiestas!

Amerikában és Kanadában az ünnepekkor (különösen Karácsonykor és Hanukakor)

С праздником!

¡Feliz Hanukkah!

Hanuka ünneplésekor

Поздравляю с ханука!

Feliz Diwali. Espero que este Diwali brille como nunca.

Diwali ünneplésekor

Поздравляю с Дайвали. Да будет этот Дайвали таким же ясным как всегда

¡Feliz Navidad!

Keresztény országokban Karácsonykor

С Рождеством!

Személyes Jókívánások



¡Feliz Navidad y próspero Año Nuevo!

С Новым Годом и Рождеством!

Keresztény országokban Karácsonykor és Új Évkor
